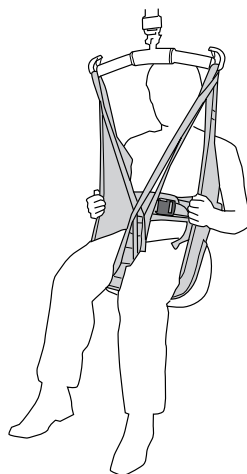


Upute za uporabu



Opis proizvoda

Liko HygieneSling projektiran je kao pomagalo za odijevanje i razodijevanje prilikom podizanja na toalet i s njega, što su često otežane radnje za njegovatelje. Zahvaljujući velikom otvoru oko stražnjice, odijevanje i razodijevanje može se obaviti tijekom samog postupka podizanja. HygieneSling se jednostavno postavlja čak i ako je pacijent smješten u uska kolica. Ruke pacijenta uvijek trebaju biti s vanjske strane nosiljke HygieneSling radi sigurnosti.

HygieneSling obično dobro funkcionira kod pacijenata s dugačkim hlačama kao i kod pacijentica koje nose suknje i tajice.

Potrebna je dobra stabilnost tijela kako bi pacijent pravilno sjedio u nosiljci HygieneSling. Često je prikladna za pacijente s određenom ukočenosti tijela. Mod. 41 posjeduje pojas. Pravilno postavljenim pojasom i stavljanjem ruku izvan nosiljke pacijent se štiti od iskliznuća iz nosiljke.

Sve veličine proizvode se od zelenog poliestera jedne nijanse, s ojačanim potpornjem za noge koji je podstavljen samtom.

Ako pacijent ima narušenu ravnotežu ili jedna njegova ruka mora biti unutar nosiljke, preporučuje se uporaba nosiljke Liko HygieneSling with SafetyBelt, mod. 45. Ti modeli imaju sigurnosni pojas kojim se pacijent zadržava i podiže za gornji dio tijela ako se spusti prenisko tijekom postupka podizanja.

Rješenje za pacijente sa slabim tonusom mišića

Za podizanje na toalet/s njega kod pacijenata sa slabim tonusom mišića (koji trebaju veće podupiranje gornjeg dijela tijela) preporučujemo Liko HygieneVest mod. 55. Model 55 ima ugrađeni potporanj za glavu.

⚠ Ruke pacijenta moraju biti izvan nosiljke HygieneSling mod. 41 tijekom postupka podizanja kako bi se izbjegla opasnost od iskliznuća iz nosiljke.

Prikladne dizalice

Nosiljka HygieneSling može se upotrebljavati sa svim nadglavnim i mobilnim dizalicama tvrtke Liko. Možete odabrati između nadglavnih dizalica LikoGuard™, Likorall™ i Multirall™ ili mobilnih dizalica Golvo™, Viking™, Uno™ i Liko™ M220/M230.

U ovom se dokumentu osoba koja se podiže naziva pacijent, a osoba koja pomaže naziva se njegovatelj.

VAŽNO!





















Podizanje i premještanje pacijenta uvijek podrazumijeva određen stupanj opasnosti. Prije uporabe pročitajte upute za uporabu dizalice za pacijenta i pribora za podizanje. Važno je potpuno razumijevanje sadržaja uputa za uporabu. Opremu smije upotrebljavati samo obučeno osoblje. Provjerite je li oprema za podizanje prikladna za dizalicu koja se upotrebljava. Budite pažljivi i oprezni tijekom uporabe. Kao njegovatelj odgovorni ste za sigurnost pacijenta u svakom trenutku. Morate biti svjesni mjere u kojoj je pacijent sposoban sudjelovati u podizanju. Ako vam nešto nije jasno, obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

Sadržaj

Opis simbola	3
Sigurnosne upute	4
Njega i održavanje	4
Definicije	4
Kako pričvrstiti nosiljku na različite šipke za nosiljke	5
Kako pričvrstiti HygieneSling na šipku za nosiljku s 4 kuke (Twin Bars)	7
Podizanje iz kolica na toalet	7
Povratno premještanje s toaleta u kolica	8
Savjeti za probno postavljanje	9
Druge nosiljke za podizanje na toalet i s njega	10
Pribor	10
Pregled nosiljke Liko HygieneSling, mod. 41	10
Preporučene kombinacije	10

Opis simbola

Ovi se simboli mogu pronaći u ovom dokumentu i/ili na proizvodu.

Simbol	Opis
	Upozorenje; ova situacija zahtijeva dodatnu pažnju i pozornost.
	Pročitajte upute za uporabu prije uporabe
	Oznaka CE
	Zakonski proizvođač
	Datum proizvodnje
	Identifikator proizvoda
	Serijski broj
	Medicinski proizvod
	Nemojte kemijski čistiti
	Nemojte glačati
	Sušenje u sušilici
	Ne sušite u sušilici za rublje
	Pranje Simbol se uvijek navodi u kombinaciji s preporučenom temperaturom iskazanom u °C i °F.
	Ne sadrži lateks
	Periodički pregled
	Nemojte izbjeljivati
	Sušenje vješanjem u sjeni
	Smjer prema gore i simbol na vanjskoj površini opreme.
	Simbol na vanjskoj površini opreme.
	GS1 podatkovna matrica barkodova koja može sadržavati sljedeće podatke. (01) Globalni broj trgovačke jedinice (11) Datum proizvodnje (21) Serijski broj


Sigurnosne upute

Prije podizanja uzmite u obzir sljedeće točke:

- Odgovorna osoba u vašoj organizaciji treba u svakom pojedinačnom slučaju odlučiti je li potreban jedan njegovatelj ili više njih.
- Provjerite ispunjava li odabrana nosiljka potrebe pacijenta što se tiče modela, veličine, tkanine i dizajna.
- Ukupno maksimalno opterećenje za sustav dizalice uvijek se utvrđuje na temelju proizvoda u sustavu koji ima najmanje navedeno maksimalno opterećenje.
- Upotrebljavajte nosiljke namijenjene konkretnom pacijentu iz sigurnosnih i higijenskih razloga.
- Planirajte podizanje tako da ga možete obaviti što sigurnije i jednostavnije.
- Provjerite visi li pribor za podizanje okomito i može li se slobodno pomicati.
- Iako su šipke za nosiljku Liko opremljene hvatačima, potrebno je primjenjivati poseban oprez. Prije nego što podignete pacijenta s površine na kojoj se nalazi, ali nakon što ste potpuno raširili trake, provjerite jesu li trake ispravno spojene na kuke šipke za nosiljku.
- Provjerite je li pacijent sigurno posjednut u nosiljku prije nego što ga premjestite na drugo mjesto.
- Nikada ne podižite pacijenta s površine na kojoj se nalazi više nego što je to potrebno za obavljanje podizanja i premještanja.
- Nikada ne ostavljajte pacijenta bez nadzora za vrijeme podizanja.
- Provjerite jesu li kotači na kolicima, krevetu, nosilima na kotačima itd. blokirani za vrijeme podizanja/premještanja.
- Uvijek radite na ergonomski način. Iskoristite sposobnost pacijenta da aktivno sudjeluje u radnjama.
- Kada se nosiljka ne upotrebljava, ne izlažite je izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Preporučujemo da uklonite nosiljku nakon premještanja.

 **Neispravno pričvršćivanje nosiljke na šipku za nosiljku može dovesti do ozbiljnih ozljeda pacijenta.**

 **Ručno okretanje pacijenta u krevetu može dovesti do ozljeda njegovatelja.**

 Medicinski proizvod klase I

PATENT www.hillrom.com/patents

Proizvod može biti pokriven jednim patentom ili više njih. Pogledajte prethodno navedenu internetsku adresu.

Društva Hill-Rom vlasnici su europskih, američkih i drugih patenata i prijava za patent koje su u tijeku.

Izmjene proizvoda

Proizvodi Liko podliježu stalnom razvoju i stoga pridržavamo pravo na izmjene proizvoda bez prethodne obavijesti. Obratite se predstavniku tvrtke Hill-Rom za savjet i informacije o nadogradnjama proizvoda.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ima certificiranu kvalitetu u skladu s normom ISO 9001 i istovrijednom normom za industriju medicinskih proizvoda ISO 13485.

Liko je također certificiran u skladu s ekološkom normom ISO 14001.

Napomena za korisnike i/ili pacijente unutar EU-a

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi, a vezan je uz uređaj, treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj korisnik i/ili pacijent imaju nastan.

Njega i održavanje

Pregledajte nosiljku prije svake uporabe. Pregledajte sljedeće stavke u pogledu trošenja i oštećenja:

- tkanina
- trake
- šavovi
- ovjesne petlje
- kopča

⚠ Ne upotrebljavajte oštećeni pribor za podizanje.

Ako nešto nije jasno, obratite se proizvođaču ili dobavljaču.

Upute za pranje: pogledajte etiketu proizvoda na nosiljki i dodatak „Njega i održavanje Liko nosiljki“.

Periodički pregled

Proizvod treba pregledati najmanje svakih šest mjeseci. Češći pregledi mogu biti potrebni ako se proizvod upotrebljava ili pere češće nego što je to uobičajeno. Pogledajte protokol tvrtke Liko „Periodički pregled tekstilnih proizvoda tvrtke Liko“. Ako vas zanimaju protokoli, obratite se svojem predstavniku tvrtke Hill-Rom.

Očekivani životni vijek

Proizvod ima očekivani životni vijek od 1 do 5 godina pri uobičajenoj uporabi. Očekivani životni vijek ovisi o tkanini, učestalosti uporabe, postupku pranja i nosivoj težini.

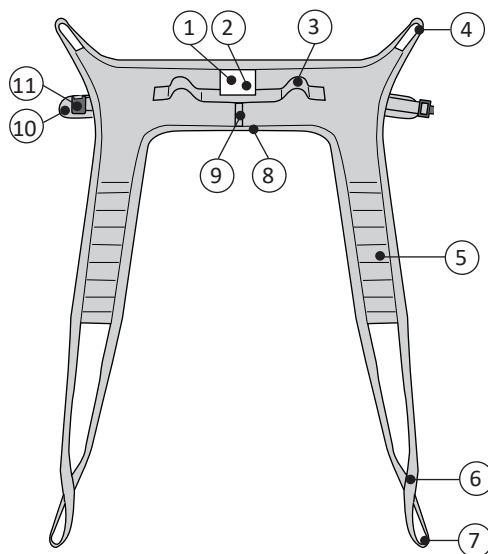
Upute za recikliranje

Cjelokupni proizvod, uključujući letvice, materijal podstave i sl. treba razvrstati u zapaljivi otpad.

Hill-Rom izrađuje procjene i daje smjernice svojim korisnicima o sigurnom rukovanju i odlaganju njegovih proizvoda radi sprječavanja ozljeda, uključujući, između ostalog, o sljedećem: posjekotine, kožni ubodi, ogrebotine, nužno čišćenje i dezinfekcija medicinskog proizvoda nakon uporabe i prije odlaganja. Kupci se trebaju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se tiču sigurnog odlaganja medicinskih proizvoda i pribora.

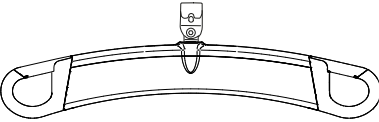
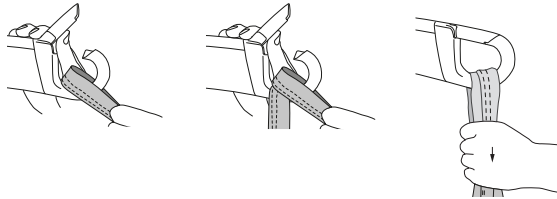
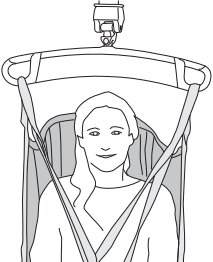
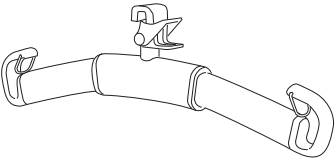
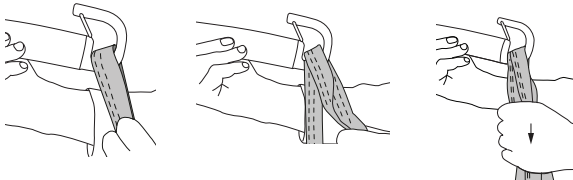

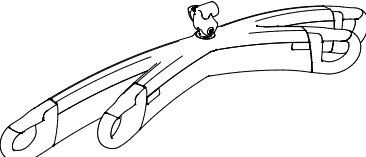
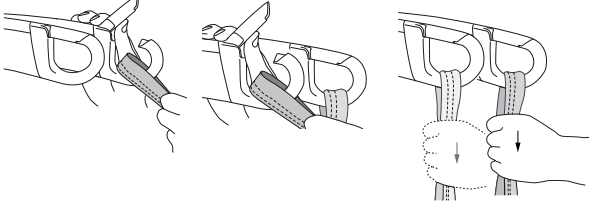
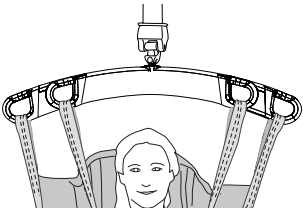
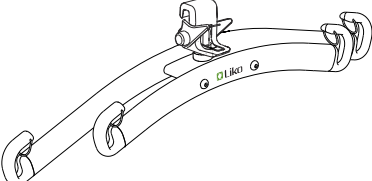
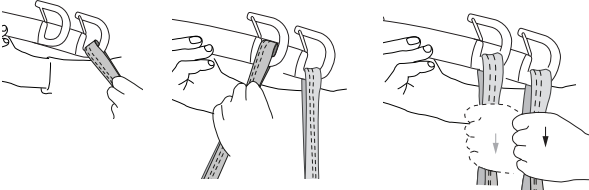
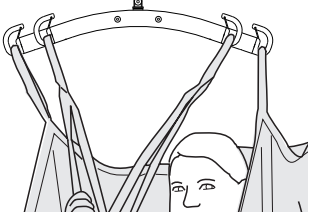
U slučaju dvojbi, korisnik uređaja prvo se mora obratiti tehničkoj podršci tvrtke Hill-Rom radi dobivanja uputa o protokolima za sigurno odlaganje.

Definicije

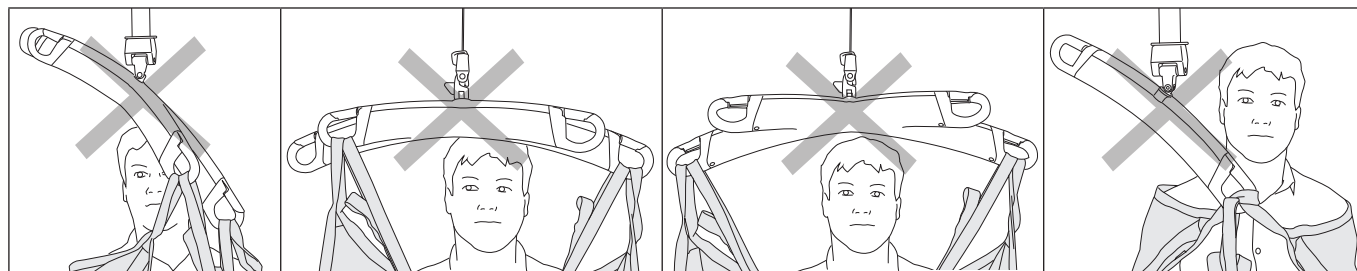


1. Etiketa proizvoda
2. Serijski broj
3. Ručica
4. Petlja gornje trake
5. Potporanj za noge
6. Položaj skraćivanja
7. Vanjska petlja potpornja za noge
8. Donji rub
9. Oznaka veličine
10. Pojas
11. Kopča (snagu do 200 kg (440 lbs.) ispitao je dobavljač kopče)

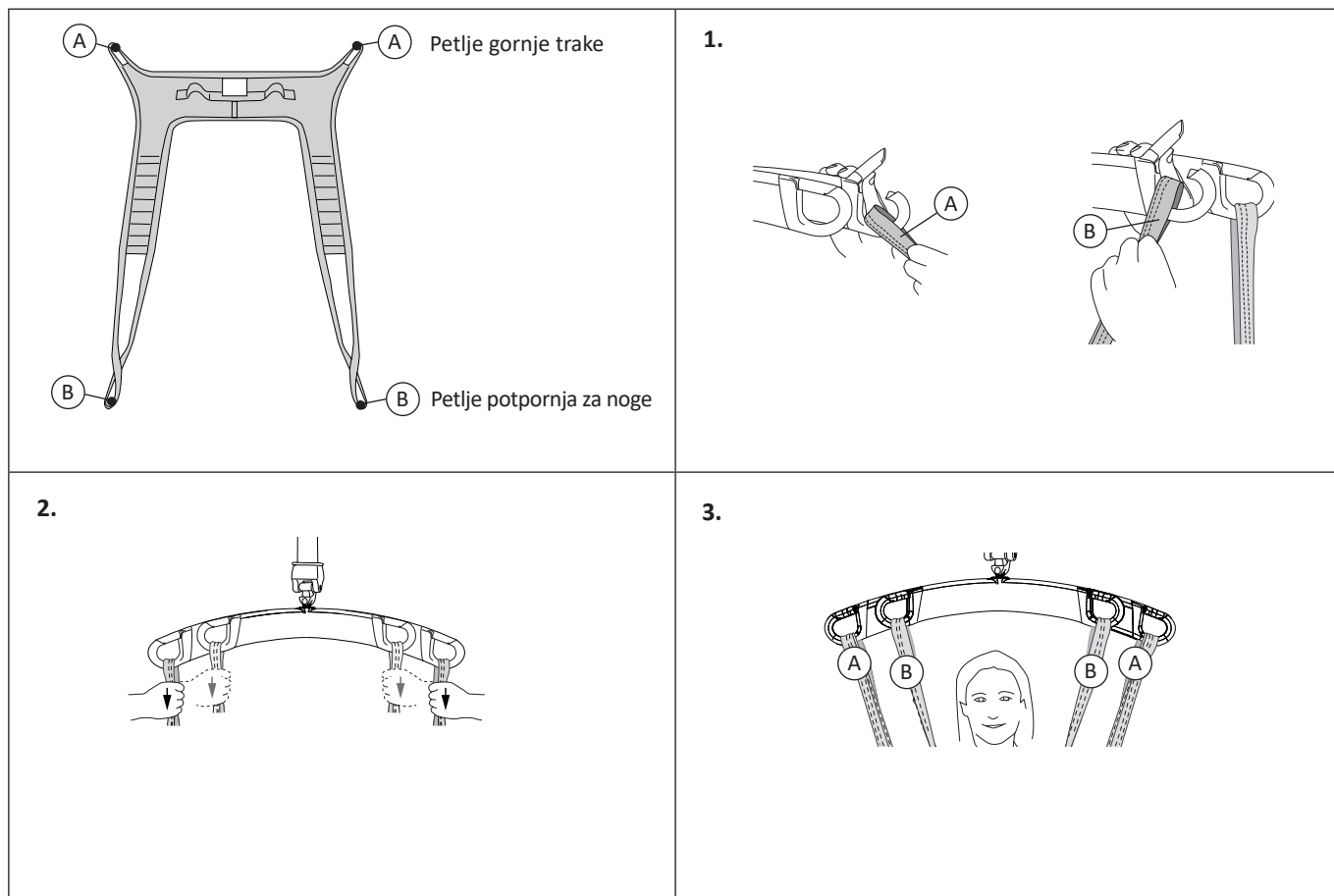
Kako pričvrstiti nosiljku na različite šipke za nosiljke

Šipka za nosiljku	Petlje nosiljke na kukama šipke za nosiljku	Ispravno
 <p data-bbox="194 497 357 533">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="213 792 338 824">Universal</p>		
 <p data-bbox="162 1075 395 1111">SlingGuard™ Twin</p>		
 <p data-bbox="178 1375 370 1406">Universal Twin</p>		

Neispravno!

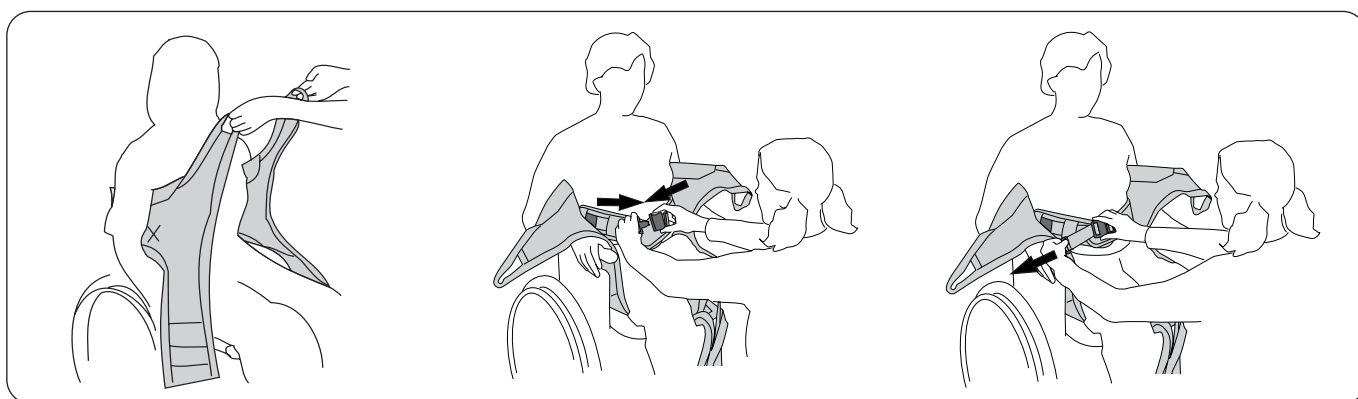


Kako pričvrstiti HygieneSling na šipku za nosiljku s 4 kuke (Twin Bars)



Podizanje iz kolica na toalet

Pripremite se za razodijevanje pacijenta, npr. otkapčanjem dugmadi i odvezivanjem vezica.



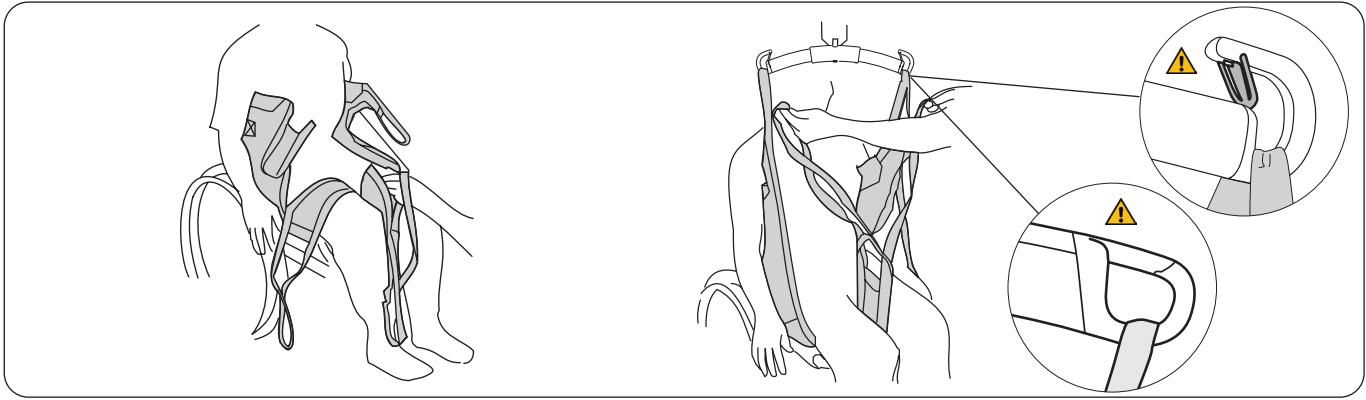
Postavite HygieneSling tako da je etiketa proizvoda u središnjem dijelu leđa pacijenta. Podstavljeni gornji rub treba se nalaziti neposredno ispod pazuha.

⚠ Ruke trebaju biti vani!

Zakopčajte pojas.

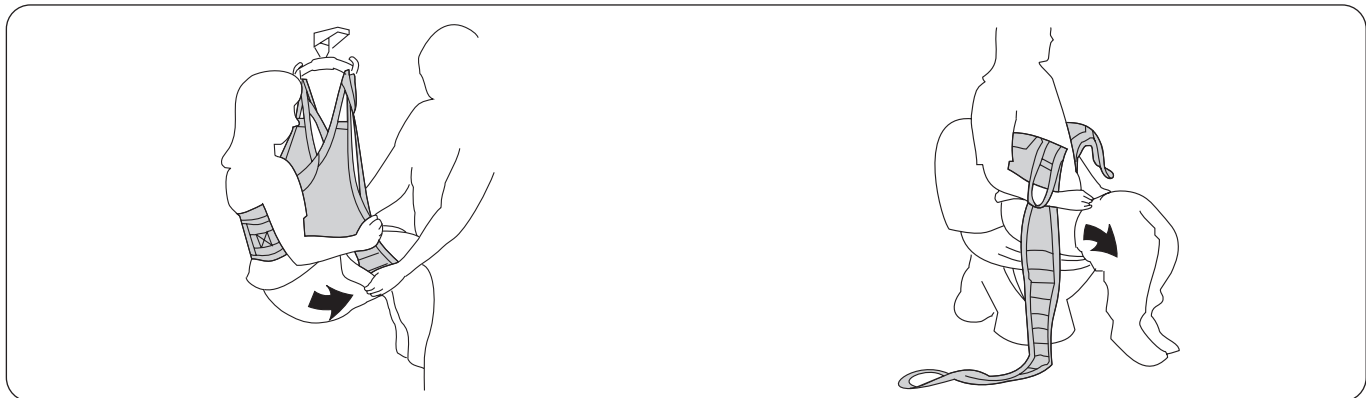
Namjestite pojas tako da obuhvati gornji dio tijela pacijenta.

⚠ Nemojte dodatno zatezati pojas kada jedanput podignete pacijenta zato što to može dovesti do toga da pacijent bude previše zategnut kada ga spustite.



Postavite potpornje za noge ispod nogu pacijenta. Prekrižite potpornje za noge tako da jednu petlju potpornja za noge provučete kroz drugu.

Prvo spojite petlje gornje trake, a zatim petlje potporanja za noge na šipku za nosiljku. Pogledajte stranice 6. – 7. za upute o načinu pričvršćivanja petlji nosiljke na različite šipke za nosiljke.



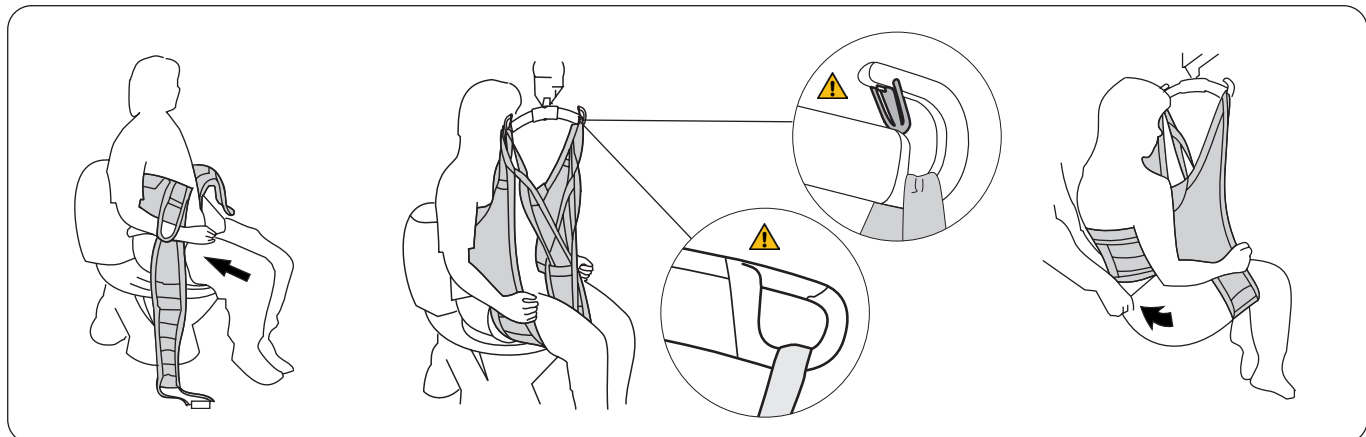
Podignite pacijenta. Povucite hlače što više dolje.

Spustite pacijenta na toalet. Odspojite potpornje za noge i dodatno povucite hlače dolje za bolju pristupačnost.

Povratno premještanje s toaleta u kolica

U nastavku se nalaze dva opisa o načinu ponovnog odijevanja nakon završenog posjeta toaletu. Opcija koju odabirete ovisi o odjeći i fizičkom stanju pacijenta.

Mogućnost 1: Potpornji za noge nalaze se izvan hlača. To je pogodno za hlače koje nisu elastične.



Povucite hlače što više gore.

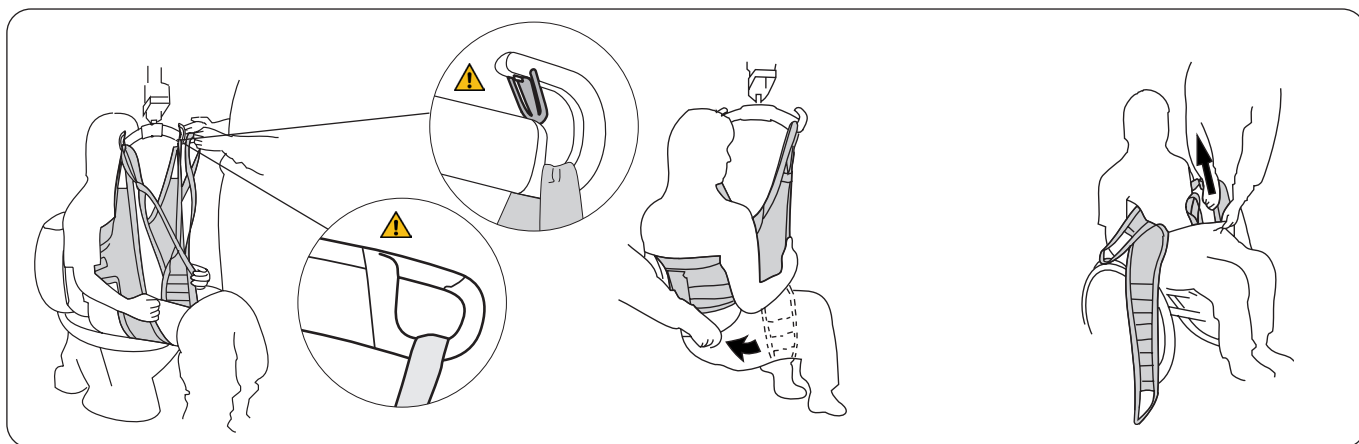
Postavite potpornje za noge ispod nogu, ali izvan hlača.

⚠ Ruke trebaju biti vani!

Prvo spojite petlje gornje trake na šipku za nosiljku, a zatim petlje potporanja za noge. Pogledajte stranice 6. – 7. za upute o načinu pričvršćivanja petlji nosiljke na različite šipke za nosiljke. Podignite pacijenta.

Po potrebi stavite uložak za inkontinenciju unutar hlača prije nego što ih povučete preko stražnjice. Obavite premještanje i spustite pacijenta u kolica.

Mogućnost 2: Prvo postavite potpornje za noge tako da su hlače izvan njih. Ova je metoda pogodna za elastične hlače.



Postavite HygieneSling na pacijenta u skladu s uputama na stranici 5. Prvo spojite petlje gornje trake na šipku za nosiljku, a zatim petlje potporanja za noge. Pogledajte stranice 6. – 7. za upute o načinu pričvršćivanja petlji nosiljke na različite šipke za nosiljke. Podignite pacijenta.

Po potrebi stavite uložak za inkontinenciju unutar prekrštenih potporanja za noge.

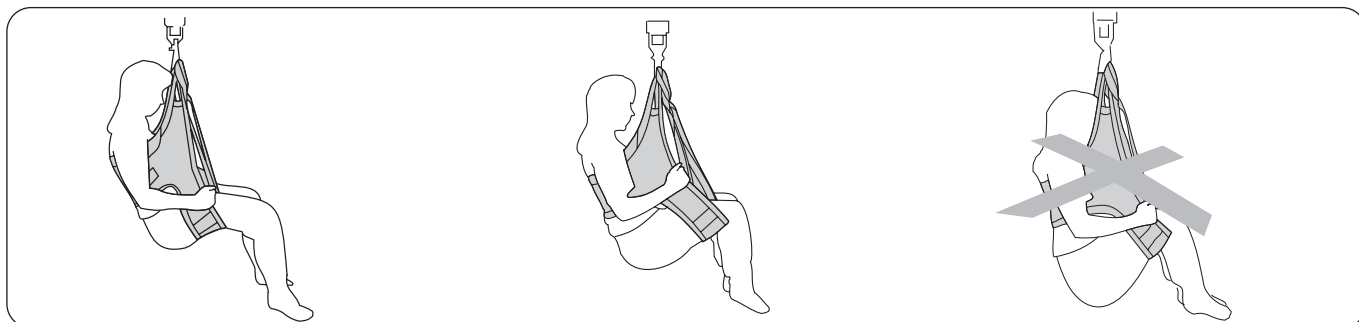
Povucite hlače gore oko stražnjice i nosiljke kada ste dovoljno podigli pacijenta i on mirno sjedi u nosiljci HygieneSling. Spustite pacijenta u kolica.

Pažljivo izvadite potpornje za noge izvan hlača i uklonite HygieneSling.

Savjeti za probno postavljanje

⚠ Sjedeći položaj ovisi o mjestu na koje se potpornji za noge postavite ispod pacijentovih nogu. Za osobu slabog mišićnog tonusa trebaju se postaviti visoko prema preponama kako ne bi sjedila preniske u nosiljci.

Pacijenti slabog mišićnog tonusa obično ispravnije sjede u nosiljci HygieneSling manje veličine. Za korisnike većeg mišićnog tonusa vrijedi obrnuto. Oni ispravnije sjede u većoj nosiljci HygieneSling, pod uvjetom da se potporanj za leđa postavi dovoljno visoko i da su potpornji za noge dovoljno blizu pregibu na koljenima.



Potpornji za noge trebaju se staviti što bliže preponi u većini slučajeva, a posebno kod pacijenata s vrlo slabim tonusom mišića. U tom slučaju manja veličina može biti prednost.

Potpornji za noge mogu se staviti bliže pregibima na koljenima kod osoba sa snažnim tonusom mišića. Time se olakšava odijevanje i razodijevanje i smanjuje spastičnost. U tom slučaju veća veličina može biti prednost.

Prenizak i neudoban položaj za sjedenje nastaje ili zbog toga što su potpornji za noge preblizu pregibu na koljenima ili zato što je nosiljka prevelika. Pokušajte s manjom veličinom.

Položaj skraćivanja

U određenim slučajevima prednost je skratiti potpornje za noge kako bi pacijent pravilno sjedio u nosiljci HygieneSling. Položaj skraćivanja može se privremeno upotrijebiti radi provjere je li duljina odgovarajuća, ali produljena uporaba može oštetiti šavove. Međutim, ako želite skratiti potpornje za noge za dugotrajnu uporabu, preporučuje se da zavezete čvor u petlji potporanja za noge kako biste je skratili za približno 10 cm (4 inča). U tom se slučaju vanjska petlja potporanja za noge treba povezati na šipku za nosiljku.

Druge nosiljke za podizanje na toalet i s njega

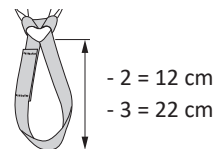
Naš široki asortiman nosiljki uključuje mnoge modele koji se mogu upotrijebiti za radnje podizanja povezane s toaletom. Više informacija potražite na stranici www.hillrom.com. U nastavku slijede primjeri mogućih alternativnih nosiljki:

Liko HygieneSling with SafetyBelt, mod. 45
Liko HygieneVest High Back, mod. 55
Liko MasterVest, mod. 60
Liko MasterVest sa zatvaranjem sprijeda, mod. 64

Pribor

Extension Loop, zeleni, 12 cm (5 inča)
Extension Loop, zeleni, 22 cm (9 inča)
Extension Loop, sivi, 12 cm (5 inča)
Extension Loop, sivi, 22 cm (9 inča)

Br. artikla 3691102
Br. artikla 3691103
Br. artikla 3691302
Br. artikla 3691303



Pregled nosiljke Liko™ HygieneSling, mod. 41

Naziv	Br. artikla	Veličina		Težina pacijenta ¹	Maksimalno opterećenje ²
Liko HygieneSling	3541133	XS	Vrlo mala	< 30 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541134	S	Mala	25 – 50 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541135	M	Srednja	40 – 90 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541136	L	Velika	80 – 120 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541137	XL	Vrlo velika	> 100 kg	300 kg

¹ Navedena težina pacijenta samo je smjernica – smiju postojati odstupanja.

² Za održavanje maksimalnog opterećenja potrebni su dizalica/pribor namijenjeni za isto ili veće opterećenje.

Prevelika veličina dovodi do opasnosti od isklizivanja; premala veličina može se zarezati u prepone i izazvati neudobnost. Vidi dodatne informacije pod Savjeti za probno postavljanje, stranica 9.

Materijal: HygieneSling dostupan je verziji od poliestera.

Preporučene kombinacije

Preporučene kombinacije za Liko HygieneSling i Liko šipke za nosiljku:	Mini 220	Sling bar 350 ³	Standard 450	Sling bars 450 ¹	Twin bars 670 ²
HygieneSling, mod. 41, XS	1	1	2	2	4
HygieneSling, mod. 41, S	1	1	2	1	4
HygieneSling, mod. 41, M	1	1	1	1	4
HygieneSling, mod. 41, L	1	1	1	1	2
HygieneSling, mod. 41, XL	2	1	1	1	2

Objašnjenje:

- 1 = Preporučeno
- 2 = Može funkcionirati
- 3 = Ne savjetuje se
- 4 = Neprikladno

¹ Sling bars 450 odnosi se na Universal SlingBar 450 br. artikla 3156075, 3156085 i 3156095 te također SlingGuard 450 br. artikla 3308020 i 3308520.

² Twin bars 670 odnosi se na Universal TwinBar 670, br. artikla 3156077 i 3156087 te također SlingGuard 670 Twin, br. artikla 3308040 i 3308540.

³ Sling bars 350 odnosi se na Universal SlingBar 350 br. artikla 3156074, 3156084 i 3156094.

Kombinacije Liko HygieneSling i Cross-bar, Cross-bar 450/670 ili Side bars nisu prikladne.

Druge kombinacije

Kombinacije pribora/proizvoda koje nije preporučio Liko mogu dovesti do opasnosti za sigurnost pacijenta.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švedska
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom